

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ПРОТОКОЛ № 600	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 600
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
"Електроразпределителни мрежи Запад" АД	„Electrorazpredelitelni mreji Zapad“ AD
<p>Днес, 01.06.2022 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на "Електроразпределителни мрежи Запад" АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу "Дружеството"), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 01.06.2022, at 10 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of „Electrorazpredelitelni mreji Zapad“ AD , a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as "the Company"), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Companyas in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Георги Михайлов Миков	1. Mr. Georgi Mihailov Mikov
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
4. г-н Радослав Георгиев Цветков	4. Mr. Radoslav Georgiev Tsvetkov
<p>На заседанието на Управителния Съвет присъства без право на глас и г-жа Румяна Христова, в качеството ѝ на секретар на заседанието на Управителния Съвет.</p>	<p>The meeting of the Management Board was attended by Mrs Romyana Hristova in her capacity of a secretary of the meeting of the Management Board without the right to vote.</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: "Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице".</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: "The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met".</p>

<p>По точка 13 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведен вътрешен конкурентен избор след сключени рамкови споразумения за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на концентратори, електромери и модеми, оперативно съвместими със съществуващата система за дистанционно отчитане на електромери - ZTE Power Em Universal Energy Management System, интегрирана в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на територията на областите Благоевград, Кюстендил и София-град - ОЦ Запад 2 и ОЦ Юг 2“, с реф. № PPD22-031.</p>	<p>Under item 13 of the agenda: Taking a decision for selection of a contractor for concluding contract after an internal competitive selection after concluding frame agreements the award of a public contract with subject: „Delivery and installation of concentrators, electricity meters and modems, interoperable with the existing system for remote meter reading - ZTE Power Em Universal Energy Management System, integrated in Electrorazpredelitelni mreji Zapad AD "CEZ Distribution Bulgaria" AD in the districts Blagoevgrad, Kyustendil and Sofia city- OC West 2 and OC South 2 ", Ref. № PPD22-031.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев – юристконсулт на "Електроразпределителни мрежи Запад" АД, който обясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор след сключени рамкови споразумения за определяне на изпълнител за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и монтаж на концентратори, електромери и модеми, оперативно съвместими със съществуващата система за дистанционно отчитане на електромери - ZTE Power Em Universal Energy Management System, интегрирана в „ЧЕЗ Разпределение България“ АД на територията на областите Благоевград, Кюстендил и София-град - ОЦ Запад 2 и ОЦ Юг 2“, с реф. № PPD22-031 е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-2419/ 13.04.2022 г., с което предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви кандидатите, които да бъдат поканени да представят първоначални оферти.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in „Electrorazpredelitelni mreji Zapad“ AD, who explained that after concluding frame agreements for determining a contractor with subject: „Delivery and installation of concentrators, electricity meters and modems, interoperable with the existing system for remote meter reading - ZTE Power Em Universal Energy Management System, integrated in Electrorazpredelitelni mreji Zapad AD "CEZ Distribution Bulgaria" AD in the districts Blagoevgrad, Kyustendil and Sofia city- OC West 2 and OC South 2 ", Ref. № PPD22-031 has received a letter, accompanied by a commission report, assigned by Order No CD-ORD-2419 /13.04.2022, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and announces the candidates which shall be invited to submit initial offers.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. След направено обсъждане Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 13 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 13 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 82, ал. 4, т. 5 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 31.05.2022 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in relation to Art. 82, Para. 4, Item 5 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 31.05.2022 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into</p>

<p>на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура PPD19-003, публикувана в профила на купувача на 24.03.2022 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка и монтаж на концентратори, електромери и модеми, оперативно съвместими със съществуващата система за дистанционно отчитане на електромери - ZTE Power Em Universal Energy Management System на областите Благоевград, Кюстендил и София-град - ОЦ Запад 2 и ОЦ Юг 2“ и идентификационен (референтен) № PPD22-031. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции.</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 5 000 000.00 лв. без ДДС;</p> <p>3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD19-003, на 24.03.2022 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача.</p> <p>4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти (12.04.2022 г.), възложителят е получил 3 (три) оферти, от поканените лица, регистрирани, както следва:</p> <p>1. Вх. № CD-DOC-4052/ 12.04.2022 г., 10:53 часа от „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД, ЕИК 121081166;</p> <p>4.2. Вх. № CD-DOC-4096/ 12.04.2022 г., 14:47 часа от „КОНТРАКС“ АД, ЕИК 175415627;</p> <p>4.3. Вх. № CD-DOC-4102/ 12.04.2022 г., 16:09 часа от „А1 БЪЛГАРИЯ“ ЕАД, ЕИК 131468980.</p> <p>5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-2419/ 13.04.2022 г.;</p> <p>6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ИПЗОП действия по провеждане на вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка (включително провеждане на преговори с участниците), като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 31.05.2022 г.;</p>	<p>consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure PPD19-003 published in the Buyer's profile on 24.03.2022, the Assignor started an internal competitive selection on the determination of an Assignee for conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: 'Delivery and installation of concentrators, electricity meters, modems and filters, interoperable with the existing system for remote reading of electricity meters - ZTE Power Em Universal Energy Management System, integrated in CEZ Distribution Bulgaria AD for the territory of districts Blagoevgrad, Kyustendil and Sofia City – Operational Centre West 2 and Operational Centre South 2' and identification (reference) No. PPD22-031. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots.</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 5 000 000.00 VAT exclusive;</p> <p>3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 24.03.2022 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD19-003 and published the invitation on the same date on the Buyer's profile.</p> <p>4. Until the deadline for submission of offers (12.04.2022) the Assignor has received 3 (three) offers by the invited persons, registered as follows:</p> <p>4.1. Inc. No. № CD-DOC-4052/ 12.04.2022 at 10:53 h by DEISY TECHNOLOGY EOOD, UIC 121081166</p> <p>4.2. Inc. No. CD-DOC-4096/ 12.04.2022 г., 14:47 h by KONTRAKS AD, UIC 175415627;</p> <p>4.3. Inc. No. CD-DOC-4102/ 12.04.2022 г., at 16:09 h by A1 BULGARIA EAD, UIC 131468980.</p> <p>5. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-2419/ 13.04.2022 the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;</p> <p>6. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPA) for conduction of the internal competition selection for awarding the public procurement (including the conduction of negotiations with the participants) as the results of its work are reflected in a Report dated 31.05.2022;</p>
--	---

<p>7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 31.05.2022 г.;</p> <p>8. Адресът на електронната преписка по провеждане на вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията, е както следва: https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PostedTenderInformation.aspx?tenderId=196927&companyId=20808</p> <p>Управителният съвет на „Електроразпределителни мрежи Запад“ АД (предишно наименование „ЧЕЗ Разпределение България“ АД), като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, Бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,</p> <p>РЕШИ:</p> <p>I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведен вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред: I място – „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД, с предложена обща стойност за доставка и монтаж (с включен демонтаж) на концентратори, електромери, модеми и филтри за посоченото прогнозно количество от стоките в размер на 4 159 075.80 лева без ДДС; II място – „КОНТРАКС“ АД, с предложена обща стойност за доставка и монтаж (с включен демонтаж) на концентратори, електромери, модеми и филтри за посоченото прогнозно количество от стоките в размер на 4 162 026.10 лева без ДДС; III място – „А1 БЪЛГАРИЯ“ ЕАД, с предложена обща стойност за доставка и монтаж (с включен демонтаж) на концентратори, електромери, модеми и филтри за посоченото прогнозно</p>	<p>7. On 31.05.2022 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;</p> <p>8. The address of the electronic file on the conduction of the internal competition selection for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Report have been published is as follows: https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PostedTenderInformation.aspx?tenderId=196927&companyId=20808</p> <p>The Management Board of Electrodistribution Grid West AD (former name CEZ Distribution Bulgaria AD), as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,</p> <p>DECIDED:</p> <p>I. Confirms the ranking of the participants based on the conducted internal competitive selection for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order: 1-st place DEISY TECHNOLOGY EOOD with proposed total value of delivery and installation (including deinstallation) of concentrators, electricity meters, modems and filters for the estimated quantity of the goods in the amount of 4 159 075.80 VAT exclusive; 2-nd place KONTRAKS AD with proposed total value of delivery and installation (including deinstallation) of concentrators, electricity meters, modems and filters for the estimated quantity of the goods in the amount of 4 162 026.10 VAT exclusive; 3-rd place A1 BULGARIA EAD with proposed total value of delivery and installation (including deinstallation) of concentrators, electricity meters,</p>
--	---

<p>количество от стоките в размер на 4 248 120.70 лева без ДДС.</p> <p>II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на ПЪРВО МЯСТО, а именно „ДЕЙЗИ ТЕХНОЛОДЖИ“ ЕООД.</p> <p>III. С участника, класиран на ПЪРВО МЯСТО и определен за изпълнител, да бъде сключен договор за възлагането ѝ.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Отстранява от участие във вътрешния конкурентен избор посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „Електроразпределителни мрежи Запад“ АД (предишно наименование „ЧЕЗ Разпределение България“ АД), а в случай на негово отсъствие, Силвия Стоянова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение до участниците във вътрешния конкурентен избор на изпълнител, както и да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „Електроразпределителни мрежи Запад“ АД (предишно наименование „ЧЕЗ Разпределение България“ АД), а в случай на негово отсъствие Силвия Стоянова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>modems and filters for the estimated quantity of the goods in the amount of 4 248 120.70 VAT exclusive;</p> <p>II. Determines as an Assignee of the public procurement the participant ranked FIRST place, namely: DEISY TECHNOLOGY EOOD.</p> <p>III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the participant ranked FIRST place and determined as an Assignee.</p> <p>IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the participant determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor’s signature.</p> <p>V. Eliminates from participation in the internal competitive selection for awarding the public procurement the below mentioned participants because of the reasons and motives reflected in the Commission’s Report, as follows: THERE ARE NO ELIMINATED PARTICIPANTS.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of Electrodistribution Grid West AD (former name CEZ Distribution Bulgaria AD), as well as Silvia Stoyanova, to send this decision to the participants in the internal competition selection in the legal term as well as to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as Rali Manchev – a legal advisor of Electrodistribution Grid West AD (former name CEZ Distribution Bulgaria AD), and in case of his absence Silvia Stoyanova, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be a subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Георги Михайлов Миков, г-н Виктор Любомиров Станчев, г-н</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Georgi Mihailov Mikov, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev, Mr.</p>

Душан Рибан и г-н Радослав Георгиев Цветков	Dušan Ryban and Mr. Radoslav Georgiev Tsvetkov
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 13 от Протокол № 600 на Управителния съвет на "Електроразпределителни мрежи Запад" АД, взето на присъствено заседание проведено на 01.06.2022 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 13 of Protocol No. 600 of the Management board of „Electrorazpredelitelni mreji Zapad“ AD, taken on a regular meeting which was held on 01.06.2022. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е
заличена на основание
чл. 37 от ЗОП

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB